



Brüsszel, 2026. március 6.
(OR. en)

5443/23
DCL 1

ASILE 10
MIGR 28
FRONT 16
JAI 55
COEST 38

A MINŐSÍTÉS FELOLDÁSA

A dokumentum száma: 5443/23

Dátuma: 2023. január 18.

Új státusz: nyilvános

Tárgy: Ajánlás – A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió és a Svájci Államközösség közötti, az átmeneti védelemben részesülő személyekre vonatkozó információcsere jogalapjának létrehozásáról szóló megállapodásra irányuló tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a fenti dokumentum minősítés alól feloldott változatát.

E dokumentum szövege megegyezik az előző változat szövegével.



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. január 18.
(OR. en)

5443/23

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

JAI 55
ASILE 10
MIGR 28
FRONT 16
COEST 38

FEDŐLAP

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2022. december 9.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2022) 712 final
Tárgy:	Ajánlás – A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió és a Svájci Államközösség közötti, az átmeneti védelemben részesülő személyekre vonatkozó információcsere jogalapjának létrehozásáról szóló megállapodásra irányuló tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2022) 712 final számú dokumentumot.

Melléklet: COM(2022) 712 final



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2022.12.9.
COM(2022) 712 final

Ajánlás

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió és a Svájci Államközösségi közötti, az átmeneti védelemben részesülő személyekre vonatkozó információcsere jogalapjának létrehozásáról szóló megállapodásra irányuló tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról

DECLASSIFIED

INDOKOLÁS

1. AZ AJÁNLÁS HÁTTERE

• **Az ajánlás indokai és céljai**

Az átmeneti védelemről szóló irányelv¹ 10. és 27. cikke értelmében a tagállamoknak nyilván kell tartaniuk az átmeneti védelemben részesülő személyek személyes adatait, valamint meg kell tenniük a szükséges intézkedéseket az eljáró hatóságok közötti közvetlen együttműködés és információcsere² megvalósítása érdekében. A schengeni együttműködéshez társult négy ország – nevezetesen Norvégia, Izland, Svájc és Liechtenstein – nem alkalmazza az átmeneti védelemről szóló irányelvet, viszont mindegyikük rendelkezik saját rendszerrel az átmeneti védelem tekintetében. Ezen túlmenően ezek az országok – mivel a schengeni térség részét képezik – az uniós tagállamokkal együtt olyan egységes térnek minősülnek, ahol az átmeneti védelemben részesülő személyek szabadon mozoghatnak. Ebből az okból a Svájci Államközösség érdeklődést mutatott aziránt, hogy adatokat tudjon cserélni a tagállamokkal a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyekről.

Ami az Uniót illeti, a tagállamok érdekében áll, hogy lehetővé váljon a Svájccal való adatsere. Svájcban október 25-ig 65 953³, a területén védelmet élvező személyt vettek nyilvántartásba. Ez az adatsere lehetővé fogja tenni a tagállamok számára, hogy azonosítsák a Svájcban nyilvántartásba vett személyeket, és hogy adott esetben a továbbiakban ne biztosítsák az átmeneti védelemből eredő jogokhoz kapcsolódó előnyöket, amennyiben egy személyt Svájcban nyilvántartásba vettek.

A tervezett megállapodás célja, hogy a tagállamok tekintetében létrehozza a releváns adatok Svájccal való cseréjére vonatkozó jogalapot. A nemzetközi megállapodásnak nem célja, hogy az (EU) 2016/679 rendelet⁴ V. fejezetének értelmében vett adatvédelem szintjét harmadik országokban elismerő jogi eszköz legyen.

2. JOGALAP

Az Unió és valamely harmadik ország közötti megállapodásra irányuló tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról szóló és a főtárgyaló számára irányelveket meghatározó határozat eljárási jogalapja az EUMSZ 218. cikkének (3) és (4) bekezdése.

¹ A Tanács 2001/55/EK irányelve (2001. július 21.) a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén nyújtandó átmeneti védelem minimumkövetelményeiről, valamint a tagállamok e személyek befogadása és a befogadás következményeinek viselése tekintetében tett erőfeszítései közötti egyensúly előmozdítására irányuló intézkedésekről.

² A tagállamoknak személyes adatokat kell cserélniük annak érdekében, hogy teljesítsék az átmeneti védelemről szóló irányelv 11., 15. és 26. cikke szerinti feladataikat.

³ Kumulatív szám.

⁴ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről.

Az új megállapodás aláírására és megkötésére vonatkozó anyagi jogalapot csak a tárgyalások végén, a megállapodás tartalma alapján lehet meghatározni.

3. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

A megállapodásnak nem lesznek költségvetési vonzatai.

DECLASSIFIED

Ajánlás

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió és a Svájci Államközösségi közötti, az átmeneti védelemben részesülő személyekre vonatkozó információcsere jogalapjának létrehozásáról szóló megállapodásra irányuló tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 218. cikke (3) és (4) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság ajánlására,

mivel:

- (1) A Tanács az Ukrajna elleni orosz invázió következményeként Ukrajnából menekülők tömeges beáramlására tekintettel a 2022. március 4-i ülésén egyhangúlag elfogadta az (EU) 2022/382 végrehajtási határozatot⁵.
- (2) Ugyanezen az ülésen a Tanács nyilatkozatot tett azon tagállamok támogatása érdekében, amelyek a fő belépési pontot jelentik az (EU) 2022/382 végrehajtási határozat hatálya alá tartozó, az ukrajnai háború elől menekülő, lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása tekintetében, valamint a tagállamok közötti egyensúly előmozdítása érdekében. A tagállamok megállapodtak, hogy nem alkalmazzák a 2001/55/EK irányelv 11. cikkét egy tagállamban az (EU) 2022/382 tanácsi végrehajtási határozattal összhangban átmeneti védelemben részesülő és engedély nélkül egy másik tagállamba költöző személyek tekintetében, kivéve, ha a tagállamok kétoldalú alapon másként állapodnak meg.
- (3) A 2001/55/EK tanácsi irányelv 10. cikke értelmében a tagállamok nemzeti szinten kötelesek nyilvántartani a területükön átmeneti védelmet élvező személyek személyes adatait. Ezenfelül az irányelv 27. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy az átmeneti védelem végrehajtásához szükséges közigazgatási együttműködés céljából a tagállamoknak – a Bizottsággal együttműködve – meg kell tenniük a szükséges

⁵ A Tanács (EU) 2022/382 végrehajtási határozata (2022. március 4.) a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek Ukrajnából való tömeges beáramlása tényének a 2001/55/EK irányelv 5. cikke értelmében történő megállapításáról és átmeneti védelem bevezetéséről.

intézkedéseket az eljáró hatóságok közötti közvetlen együttműködés és információcsere megvalósítása érdekében.

- (4) A tagállamok érdekében áll, hogy információt cseréljenek a belső határellenőrzések nélküli schengeni térség részét képező harmadik országokkal. E tekintetben Svájc – ahol október 25-ig 65 953⁶, a területén védelmet élvező személyt vettek nyilvántartásba – érdeklődését fejezte ki az ilyen információcsere iránt. Előfordulhat, hogy e személyek közül sokat korábban nyilvántartásba vettek valamely tagállamban, ezért a Svájccal e személyekre vonatkozóan folytatandó adatcsere lehetővé teszi, hogy az említett tagállamok a továbbiakban ne biztosítsák az érintett személyek számára az átmeneti védelemből eredő jogokhoz kapcsolódó előnyöket.
- (5) Ezenfelül a tagállamok érdekében áll, hogy bizonyos stabilitást és egyensúlyt biztosítsanak az Ukrajnában zajló háború elől menekülő személyek elosztása tekintetében, ezzel párhuzamosan pedig garantálják, hogy a rendszer ne tegye lehetővé a visszaéléseket.
- (6) Az Uniónak ezért részt kell vennie a tárgyalásokon az Unió és a Svájci Államközösség közötti megállapodás megkötése céljából,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács felhatalmazza a Bizottságot, hogy tárgyalásokat folytasson a Svájci Államközösséggel az átmeneti védelemben részesülő személyekre vonatkozó információcsere jogalapjának létrehozásáról szóló megállapodásról.

2. cikk

A tárgyalási irányelveket a melléklet tartalmazza.

⁶ Kumulatív szám.

3. cikk

A tárgyalásokat a menekültügyi munkacsoporttal konzultálva kell lefolytatni.

4. cikk

Ennek a határozatnak a Bizottság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*

DECLASSIFIED